

国立国語研究所学術情報リポジトリ

米国議会図書館蔵『源氏物語』擦消一覧（匂宮～夢浮橋）

メタデータ	言語: jpn 出版者: 公開日: 2020-03-03 キーワード (Ja): キーワード (En): 作成者: メールアドレス: 所属:
URL	https://doi.org/10.15084/00002611

米国議会図書館蔵『源氏物語』擦消一覽（匂宮・夢浮橋）

神田 久義・斎藤 達哉

米国議会図書館蔵『源氏物語』には、いったん書かれた文字を擦消し、その上から文字を書き直すという擦消箇所が多く見られる。この一覽は、擦消箇所についてまとめたものである。

なお、ここで示すのは、本報告書に翻字本文を収めた範囲（匂宮・夢浮橋）に確認できた擦消箇所である。

凡 例

1、原本の擦消調査は、平成二十三年一月二十四日・二十五日、平成二十四年二月一日～三日に加え、平成二十四年八月二十七日～二十九日に高田智和、斎藤達哉、神田久義が行った。

2、擦消箇所の判読は、「匂宮」「紅梅」「竹河」「橋姫」「椎本」「総角」「早蕨」を斎藤達哉が担当し、「宿木」「東屋」「浮舟」「蜻蛉」「手習」「夢浮橋」を神田久義が担当した。

3、一覽表は、「巻名」「丁」「行」「擦消箇所」「擦消の状況」「注記」の六欄をもって構成した。

4、擦消箇所の所在は、「巻名」「丁」「行」欄をもって示した。各欄の読み方は、次に示すとおりである。

〔巻名〕	4 2	匂宮	………	四十二巻目の「匂宮」
〔丁〕	5 才		………	五丁表面
	5 ウ		………	五丁裏面
〔行〕	②		………	二行目
	③④		………	三行目から四行目

5、「擦消箇所」欄は、擦消箇所を前後の文脈付きで引用したものである。この欄で使用した記号の意味は次のとおりである。

- (1) 「**【**」は、擦消箇所及び上書きされた文字であることを表わす。
- (2) 「**∴**」は、欄の先頭に付す場合、行の途中からの引用であることを表わす。また、欄の末尾に付す場合、行の途中までの引用であることを表わす。
- (3) 単独の「**／**」は、改行箇所を表わす。
- (4) 「**く**」は、踊り字（くの字点）を表わす。

6、「擦消の状況」欄は、擦消された文字と、そこに上書された文字とを示すものである。この欄の記述方法は以下のとおりである。

(1) ↓の前は擦消された文字、後は上書きされた文字である。

《例》 と↓者 …… 「と」を消して上に「者」を書く

(2) 仮名は、現代の平仮名と字母が異なる場合（変体仮名の場合）は、字母で記した。

《例》 八 …… 「八」を字母とする仮名

(3) 漢字は、へで囲み仮名の字母と区別した。

《例》 〈八〉 …… 漢字の「八」

(4) □は、判読できなかった文字一字分を表わす。

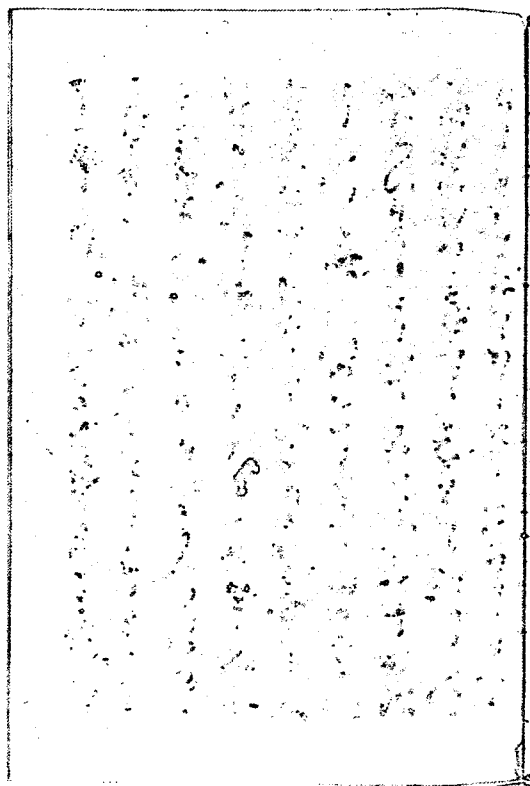
(5) 擦り消された文字数が分からなかった場合は、「(文字数不明)」と記した。

(6) 単独の／は、改行箇所を表わす。

7、「注記」欄は、判読できなかった文字について、注記すべきことがあった場合にコメントを記した。なお、使用した記号等は、「擦消の状況」欄に準じている。

8、擦消箇所の概観については、『米国議会図書館蔵『源氏物語』翻刻―桐壺―藤裏葉―』、国立国語研究所、二〇一一年に示した。

9、なお、補遺として、「初音」裏表紙見返し全面及びその料紙の裏側の全面に、それぞれ九行分の擦消が見られることを申し添える。



「初音」裏表紙見返し（残存した墨が際立つようにデジタル加工）

謝辞

これまでの調査に当たっては、米国議会図書館アジア部日本課の伊東英一氏、中原まり氏、PIIPHER・Y清代氏にお世話になりました。ここに記して感謝申し上げます。

4 2 句 宮	4 2 句 宮	4 2 句 宮	4 2 句 宮	4 2 句 宮	4 2 句 宮	4 2 句 宮	卷 名
1 0 ウ	1 0 オ	9 オ	8 オ	7 オ	6 ウ	5 ウ	丁
①	⑨	⑥	④	⑦	⑥	②	行
…もてはやされていひしら【す】なまめかし／ はつかに…	…おひ出給を【よそ】のおおほえの…	…さす／【かにゆかしけな】きなからひなるを とは…	…よろつの事もてしつめつ【をのつ】からおよ すけたる心さまを／	／よきむすめ【おは】するやむことなきところ ／は…	…あさ夕【の】ことわさにあはせいとなみ…	…此君をはこまやかにやむことな【く】／もて なしかしつきたてまつり給…	擦 消 箇 所
ぬ ↓ 寿	□□ ↓ よ楚	(文字数不明) ↓ 可尔ゆ可しけな	□□□ ↓ をのつ	□は ↓ お者	□ ↓ の	多 ↓ く	擦 消 の 状 況
							注 記

巻名	丁	行	擦消箇所	擦消の状況	注記
4 3 紅 梅	5 才	①	…いてあそはさんや御【ことま】いれとのたま う…	(文字数不明) ↓ ことま	
4 3 紅 梅	4 ウ	⑤	…右のおとゝなん此【ころ】世に残り給へる…	□□ ↓ ころ	
4 3 紅 梅	3 ウ	⑤	…中々ならんこと【は】心くるかるへし…し	□ ↓ 八	
4 3 紅 梅	1 ウ	⑥	…君／たちおな【し程】にすぎ／おとなひ たまひぬれは…	く ↓ し(程)	
4 3 紅 梅	1 才	⑤	／北の【かたふ】たり物し給しを…	(文字数不明) ↓ 可多ふ	
4 3 紅 梅	1 才	① ↓ ②	…こちしのおとゝの二らう也【うせた】／【ま ひ】にし多もんのかみの…	(文字数不明) ↓ うせ堂／まひ	
4 2 匂 宮	1 0 ウ	④	…つねよりもまさりてみ【た】れぬさまにおさ めたるを／	ゝ ↓ 多	

巻名	丁	行	擦消箇所	擦消の状況	注記
4 4 竹 河	1 才	⑧	…年月の／すくるも心もとなり給し程に…	(文字数不明) ↓すくるも	
4 4 竹 河	1 才	⑦	…かしつきたて【ん事をおほしをきて年月の】／すくるも…	(文字数不明) ↓ん(事)とおほしおきてし(年)(月)の	
4 4 竹 河	1 才	②	…残【れ】るかとはすかたりしをきたるは／	□□ ↓連る	
4 3 紅 梅	8 ウ	⑥	／花のかをにほはす宿にとめゆけは色につめとや／【人】のとかめむ…	とか ↓(人)	
4 3 紅 梅	8 才	⑤	…これはきのふ【の】御かへりなれば…	盤 ↓の	
4 3 紅 梅	6 ウ	③	て…／おさなけ【な】る物からなれ聞ゆうちなら	し ↓な	
4 3 紅 梅	6 才	⑦	君の…／くれなゐのかみにわかやか【にかきて】この	かきて ↓にかきて	

巻名	丁	行	擦消箇所	擦消の状況	注記
4 4 竹 河	7 才	⑩	…このつねに【立わつらふ少将なりけんしんてんの】／西おもてに…	(文字数不明) ↓ (立) 王つら婦 (少) (将) なり遣ん志んてんの	
4 4 竹 河	6 ウ	⑩	…殿上などもまたせねは／ところ【】も ありかておはしあひたり…	も ↓ ／	
4 4 竹 河	6 才	⑧	…みすのまへに／る給へりおまへ【ち】かきわか 木の梅…	を ↓ ち	
4 4 竹 河	5 才	⑤	…あるやうにうけたまはりし【を】いつかたに おも／ほしきたむことになん…	に ↓ を	
4 4 竹 河	4 才	⑨	…大納言たかさこうたひし【よ藤】中納言／	□ ↓ よ (藤)	
4 4 竹 河	3 ウ	⑦	…心にくき程／の女【の】おはするところなれ は…	者 ↓ 能	
4 4 竹 河	1 ウ	①	…そのかたのおとろ【へは】／なけれと…	く ↓ へ者	

巻名	丁	行	擦消箇所	擦消の状況	注記
44 竹河	16才	⑩	…これかれ上らうたつ人／＼【この御けう／人の…	気う ↓ この	
44 竹河	15ウ	①	…かのゆふ／暮の【この】けんそうなりけん…	遣ん ↓ この	
44 竹河	13ウ	⑥	…ゆくすゑのうしろめたきをかん【の殿】はよろつにおほす／	□ □ ↓ の〈殿〉	
44 竹河	12才	⑥	…かたにはなをよせ【て】んとたはふれかはしきこ／え給…	ゝ ↓ て	
44 竹河	10ウ	⑦	…宮つかへをこたりぬ／へきさ【まにさ】のみやはおほしすてんなど…	(文字数不明) ↓ まるさ	
44 竹河	9ウ	③	…此君たちの／てなどあしき事を【は】つかしめ給…	は ↓ 者	
44 竹河	7ウ	③	…ふかゝるへきわさかなと／おもふ【こ】のこゑもやみぬれは…	□ ↓ こ	

巻名	丁	行	擦消箇所	擦消の状況	注記
4 4 竹 河	2 3 ウ	③	…をのつから氣／【とを】からすみたれ給…	□□ ↓ と越	
4 4 竹 河	2 2 ウ	⑤	…やみはあやなきを月はいますし心ことな りと…	三 ↓ い万	
4 4 竹 河	2 2 オ	④	／たよひありきてさかつき【にもさして】ひ とりとかめらるゝは…	(文字数不明) ↓ 丹もさして	
4 4 竹 河	2 2 オ	③	…いかに見給ふらんとのみおほ【ゆれ】はふむ 空もなう／	□れ ↓ 遊れ	
4 4 竹 河	2 0 オ	⑨	…かんの君を【申給】いさやたゝいま／	たま ↓ (申)(給)	
4 4 竹 河	1 6 ウ	⑤	／御まいりをさまたけ【むやうにおほすらん は】しもめさましき事かきり／	(文字数不明)八 ↓ むやう尔お本す らん八	
4 4 竹 河	1 6 ウ	②	…きこえしらする中に中将のおもと／いきし にをといひしさまのことにのみはあらす心く るし【けな】りし／など聞ゆれは…	□(将) ↓ 遣な	

巻名	丁	行	擦消箇所	擦消の状況	注記
4 5 橋 姫	2 才	⑩	…まことにいと【うつくしう】ゆゝしきまで …	者□□□□ ↓ うつくしう	まず、「者↓う」「ん」「つ」 はそのままで、「□□□□」 ↓くしう
4 4 竹 河	2 8 才	⑨	…いたしたて侍し／程【は】いつかたをも心や すく…	□ ↓ 盤	
4 4 竹 河	2 7 ウ	⑦	…思よろ【こふ】などは心にはいとしも／思給 へねともまつ…	□ □ ↓ こふ	
4 4 竹 河	2 7 才	⑨	…左大臣うせたまひ【て】右は左に…	し ↓ て	
4 4 竹 河	2 7 才	②	…御ありあさまよりはなとい【ふ】もありて／ いとおしこそ見えし…	□ ↓ ふ	
4 4 竹 河	2 7 才	①	…三位の中將とかいひ／ておほえあり【身の さえもあらまほし】かりきやなど…	(文字数不明) ↓ (身)能さえもあら ま本し	
4 4 竹 河	2 4 ウ	⑧	…おほやけ事につけ／ても【宮】つかへしたま はぬは…	□ ↓ (宮)	

巻名	丁	行	擦消箇所	擦消の状況	注記
45 橋姫	19ウ	②	…みな此人にぬぎ／かけ【給て】とりにつかはしつる…	□□ ↓ (給て)	
45 橋姫	12オ	⑥	…いたつらにかへんうれへをひめ君【の】／御かたにきこえて…	を ↓ の	
45 橋姫	11ウ	⑦	…ぬししらぬ香とおとろくねさめの／家々【あり】けるちかくなる程に…	□□ ↓ あり	
45 橋姫	9ウ	⑦	…御け／はひ也さ【れと】さるかたを思はなる…	□八 ↓ れと	
45 橋姫	7ウ	⑥	…ゆつりやはしたなはぬなどその／たまは【す】る此院のみかとは…	せ ↓ す	
45 橋姫	2ウ	①	…心にくききさまそ【した】／たまへる…	□ (給) ↓ 志多	
45 橋姫	2ウ	①	…よし／あるかたに【て見るめもてなしも気たかく心にくきさまそ】した／たまへる…	(文字数不明) ↓ て (見) るめもてなしも飛も多可く (心) 尔く起さ満そ	

巻名	丁	行	擦消箇所	擦消の状況	注記
46 椎本	3才	④	…さうにいとおかし【う】かき給へり…	く↓う	
46 椎本	2ウ	③	…見まほしけなるをさしも／思よるま【しか】めりまいて…	し八↓し可	
46 椎本	2才	④	…むかしの／ことおほし出【られて】ふえをいとおかしく…	□↓ら連て	
46 椎本	1才	①	／きさらきの廿日【の】程に…	□↓の	
45 橋姫	27ウ	③	…色々のかみにて／たまさかにか【よ】ひける御文の…	□↓よ	消されたのは「多」又は「ま」か
45 橋姫	26才	①	…思給へ／しつみ藤ころもた【ち】かさねかなしきことを思給し程に…	□↓地	
45 橋姫	22才	⑨	…さしぬきぬはせてことさら【ひき】／給へり…	ひ支↓飛き	

46 椎本	46 椎本	46 椎本	46 椎本	46 椎本	46 椎本	46 椎本	卷名
11ウ	11ウ	11ウ	9才	8ウ	8才	3才	丁
⑩	⑦	⑥	③	⑤	⑥	④	行
……又あひ見給まし／きことをきこえしらせつ れ【は】いまはまして…	……なき人になり給へ【ら】む御さま／かたちを たに…	……かきりあるみち／なり【けれ】はなにのかひ なし…	……我身一にあらす【過給にし】御おもてふせ に…	……さる／へきついで【を】おほしめくらす御文 は…	……心ふかう【物】語のとやかにきこえ／	……かき給へり【宮おほすあたりと】／【見給へは いとおかしくおほいで此御返は我せむ】とて／	擦消箇所
□ ↓ 者	る ↓ ら	□ □ ↓ 遣連	(文字数不明) ↓ (過) (給) 丹し	□ ↓ 越	□ ↓ (物)	(文字数不明) ↓ (宮) お本寿あ多り 登／(見) (給) (者) いとおかしくお本いて (此) (御) (返) 八 (我) せむ	擦消の状況
							注記

4 6 椎 本	4 6 椎 本	4 6 椎 本	4 6 椎 本	4 6 椎 本	4 6 椎 本	4 6 椎 本	巻 名
2 1 ウ	1 9 ウ	1 4 オ	1 3 オ	1 2 ウ	1 2 オ	1 2 オ	丁
⑥	⑨	④	① ↳ ②	⑤	⑤	②	行
…世なりけりと／思ひゐた【ま】へり宮のいと あやしくうらみ給ことの…	…世にもあら／さりけ【れ】はたゞいつとなく のとかになかめすくし…	…心うくもすきにけ【る】日かすかな／	…御す経などのこともおもひやりきこえ【た ま】／【う】あけぬ夜の…	…聞ゆる人たになき御ありさまなり【は】物 おほえぬ／御こゝちともに…	…あけくれえさらす見【た】てまつるをよに心 ほそきよのなくさめ／にも…	／御ありさまを聞給【に】もあさりのあまり さかしきひしり心を…	擦 消 箇 所
□ ↓ ま	□ ↓ れ	り ↓ る	（給）ふ／い ↓ たま／う	□ ↓ は	□ ↓ 多	も ↓ 尔	擦 消 の 状 況
							注 記

巻名	丁	行	擦消箇所	擦消の状況	注記
47 総角	11才	①	…あけまきをたはふ【れ】にとりなしも心もてひろはかりの／へたてにても…	□ ↓ 連	
47 総角	8才	①	…事めきてやおほさるへき中【々】なる御わきまへ心になんとて…	□ ↓ ／ ＼	
47 総角	4ウ	③	…きこえたまはしと／なんおほす【かめ】る宮の御文など…	き ↓ 可め	
47 総角	2ウ	⑤	…とも／かうもきこえむかたなくて【さるは】すこし世こもりたる程にて…	□流八 ↓ さる八	擦消によって料紙に穴が生じ、その上に貼紙
46 椎本	25ウ	①	／君かおるみねの【わらひと見】ましかはしられやせまし／はるのしるしも／	□□□□ ↓ わらひと見	
46 椎本	25ウ	①	／君か【おる】みねのわらひと見ましかはしられやせまし／はるのしるしも／	た□ ↓ おる	
46 椎本	22才	④	／心かるうてなひきやすなるな【と】をめつらしからぬ物に…	□ ↓ と	

巻名	丁	行	擦消箇所	擦消の状況	注記
47 総 角	30 才	⑧	…御けし／きを見たてまつらん」とおほして 日ころへて…	も↓と	
47 総 角	29 ウ	⑧	…おほしけるま」と侍見給ふ人はたゝあは れにそ思なされ給ふ宮は／その夜内にまいり 給て…	い↓登	
47 総 角	23 ウ	⑦	…おかしとおほしつゝいり「給ぬるをもひめ 宮はしりたまはて…	ぬ↓（給）	
47 総 角	19 ウ	②	／かけ／しきすちはいつかた「にも思きこ えしうきもつらきも…	□↓丹	
47 総 角	16 ウ	⑦	…はかなきさまなるしとみ「などは」／ひしと ／＼にまきるゝ音に…	など八飛 ↓ などは	次行行頭が「しと／＼」 になるのを避けたか
47 総 角	14 ウ	①	…くちいれさせす／し「ひやかにいつあり けんことゝもなうもてなしてこそと…	ひ↓の	
47 総 角	11 ウ	②	…月日の程を／おほすにいみしう思のほかな る身のうさ」となきしつみ給へる御さまとも …	も↓と	

巻名	丁	行	擦消箇所	擦消の状況	注記
47 総 角	43 才	①	…さるへき人にもをくれたてま／つらめ【や】 うの物と人わらへなる事を…	□ ↓ や	
47 総 角	42 ウ	⑨	…さるへき人にもをくれ【たてま】／つらめや うの物と…	多てまつ ↓ 多てま	
47 総 角	39 ウ	⑦	…あそひあかしつけふはかう【て】／とおほす に…	□ ↓ て	貼紙
47 総 角	38 ウ	⑦	…岩かくれにも／れるをみち【のく】ちはす こしはるけ…	□□ ↓ のく	
47 総 角	38 才	③	…いと／かく【夜】をたにあかしたまはぬ…	□ ↓ 〈夜〉	「夜を」の傍記「夜イ」も 擦消されている
47 総 角	32 才	⑨	／ひめ宮【我】もやう／さかりすきぬる身 そかし…	も ↓ 〈我〉	
47 総 角	32 才	⑤	…人の見たて／まつり【た】まはましいかにかく ちおしからまし…	〈給〉 ↓ 堂	

巻名	行	擦消箇所	擦消の状況	注記	
47 総角	53ウ	④	…あさりは事す【くな】にてたちぬ…	□□ ↓ くな	
47 総角	51才	④	…物をなんさらనికిこし／め【さぬ】もとより人に…	さ□ ↓ さぬ	□は「類」か「ぬ」の傍記も擦消されている
47 総角	49ウ	④	…と思しかとなからふる【わさなり】けり／と…	さ□ ↓ わさなり	
47 総角	48ウ	⑥	…しろき御そにかみけつる事もし【たまはて】程へぬれと／	〈給〉□□ ↓ 多万八て	
47 総角	47ウ	②	…御いのり心に入へ／くのたま【ひ】しらせて出たまひぬ…	□ ↓ 飛	□は「て」か「く」か
47 総角	46才	⑥	…御いらへな【ときこえ給ふ宮】の御心もゆかて…	〈宮〉 (文字数不明) ↓ 登きこ盈(給)婦	
47 総角	45ウ	④	…むらさきのうへの【とり】わきて此二ところをはならはしきこえ給しかは…	う ↓ とり	

巻名	丁	行	擦消箇所	擦消の状況	注記
48 早蕨	8ウ	⑤	／身をなけむ「涙の川」にしつみても恋しきせ ゝに／たるゝあまかな…	□て□ ↓ 〈涙〉の〈川〉	
48 早蕨	7才	⑧	…／宿やことなるた「ぬ涙をさまよくのこひ	え ↓ へ	
48 早蕨	6才	⑥	…あなめてたの人やとのみ見え「給」へるをひ め宮は…	□ ↓ 〈給〉	
48 早蕨	5ウ	④ ⑤	…よりて見給へ「と此」／「中を」はおろしこめ たれば	□□／□□ ↓ と〈此〉／〈中〉を	
48 早蕨	5才	⑦	…いまはとことさらになりた「まは」んを／	ゝ〈見〉 ↓ 万者	
48 早蕨	3ウ	⑩	…ゆつり給し「心を」きてもすこしはかたりき こえ給へといは／せのもりの…	□□ ↓ 〈心〉を	
47 総角	63才	⑦	／宮の御かたに「ことよせておほし」なるにや とおほしなからおほつかな／かるましきは…	(文字数不明) ↓ ことよせておほし	

巻名	丁	行	擦消箇所	擦消の状況	注記
48 早蕨	10ウ	④	…山みちのありさまを見給ふに【そ】つらき／＼にのみ思なされし…	□ ↓ そ	
48 早蕨	11才	⑦	…御ころとめさ／＼せたなひける程【しる】く見えて…	□ □ ↓ 志る	
48 早蕨	14才	⑤	…やすらひ／＼給程に宮出【た】まはんとて…	□ ↓ 多	
49 宿木	1ウ	⑦	…さかし出【つ】いみしくいとなみ給に…	く ↓ つ	
49 宿木	2才	⑦	…は【女】御よりもいますこししつやかに…	□ ↓ 〈女〉	
49 宿木	7ウ	①	…宮はへたてんとはあら【ね】と…	春 ↓ 祢	
49 宿木	9才	⑧	…【あく】／＼【るま】さきてとかつねなき世にもなすらぶるも…	くる／□ □ ↓ あく／留万	

巻名	丁	行	擦消箇所	擦消の状況	注記
4 9 宿 木	1 9 ウ	④	…けにをろか【なるましき】御わさなりけり…	なりましき ↓ なるましき	
4 9 宿 木	1 8 オ	⑨	…むけに世のことはりしりたまはぬこそらうた【き】／物からわりなけれ…	け ↓ 起	
4 9 宿 木	1 5 オ	⑧	…かた時【ふ】へくもおほえす恋しくかなしき事のたくひあらし…	遍 ↓ ふ	
4 9 宿 木	1 4 ウ	④	／見えぬ君【かな宮は中々いままんとも見えし心くるしとおほして内におはしけるを】御／文きこえ…	於本（空）の（月）多耳すめ留わ可（宿）尔待よぬ春起て ↓ 可な（宮）八（中）／い万なんとも（見）えし（心）くるしとおほして（内）尔お八しける越	
4 9 宿 木	1 4 ウ	③	…【おほ空の月たにすめる】わか宿に待よぬすきて／	（御）このとう能（中）（将）してきこえ堂万へり ↓ 於ほ（空）能（月）多耳すめ流	
4 9 宿 木	1 3 オ	⑧	…ほいのかな【ふ】にては侍らめなど…	□ ↓ 婦	
4 9 宿 木	9 ウ	⑧	…あさかほをひき／よせ【給ふ】に…	□ □ ↓ （給）ふ	

巻名	行	擦消箇所	擦消の状況	注記
49 宿木	36才	③	…けにありかたき御心はへにも「と聞ひたり何事につけても小君の御事」をそ／	つ□□に□□や□□□□いひ□□□□祢□ ふ□↓と〈聞〉る多り〈何〉〈事〉 気ても〈小〉〈君〉の〈御〉〈事〉
49 宿木	34才	⑧	…給を… …しひあまり「た」る気しき見せつゝきこえ	て↓多
49 宿木	33ウ	⑨	…見とかむる人やあらんと「おほす」なりけり…	□□□↓お本す
49 宿木	33ウ	③	…あつかひしらせ給「こそ」ありかたくめつらかなる事「な」めれば…	尔そ↓こそ、尔↓な
49 宿木	30ウ	⑥	…すへて／まね「ふ」へくもあらず…	く↓ふ
49 宿木	29ウ	④	…か／きりなくのたまう「御はら」もふくらかになりたるに…	聞□↓〈御〉者ら
49 宿木	22ウ	③	…まこと「は此」空見給へ…	□↓八〈此〉

巻名	丁	行	擦消箇所	擦消の状況	注記
4 9 宿 木	5 1 ウ	⑧	…いふかひなくなり／給にし人のよのつねの 【あ】りさまにて…	ふ ↓ あ	
4 9 宿 木	5 0 才	②	…しの／ひやか【なれ】とかのこせんすいしん くるまそいとねりまで…	に□ ↓ な連	
4 9 宿 木	4 9 才	③	／九日【も】おほい殿よりつかうまつらせ給へ り…	の ↓ も	
4 9 宿 木	4 8 ウ	①	…やかて此【御よろ】／こひも打そへて…	よろ ↓ 御よろ	
4 9 宿 木	4 4 ウ	③	…御さま【よろつ】のつみゆるしつへくおかし…	こそつ ↓ よろつ	
4 9 宿 木	4 3 才	⑦	…かくなんいひしとつたへ給へなどはかりのた ま【い】をく／	ふ ↓ い	
4 9 宿 木	4 2 才	⑥	…宮の御かたはいますこし／いまめかし【き】 物から…	□ ↓ き	

巻名	行	擦消箇所	擦消の状況	注記
50 東屋	③	…あやしくあふな【く】／人のおもはんとくもしらぬ人にて…	く□ ↓ く	
50 東屋	⑦	…あす【あさて】とおもへは心あはたしく…	あ里くに ↓ あさて	
49 宿木	④	…かのきこ【え】しことはとのたまへは…	□ ↓ 盈	
49 宿木	③	…れいめし出るさうしくちにあま君【よ】ひて…	も ↓ よ	
49 宿木	⑨	…是など【お】こせとおきねは…	□ ↓ 於	
49 宿木	⑨	…すへき事【とも】／をきてのたまふ…	□ □ ↓ とも	
49 宿木	⑦	…はへ／しきついで【の】あ／らむとおほして…	耳 ↓ の	

巻名	丁	行	擦消箇所	擦消の状況	注記
50 東屋	35才	⑦	／かしこまり【を】きたるさまにて…	ぬ↓を	
50 東屋	30ウ	②	／かたわらいたき事につけて人【にも】／あはしく…	□あ□ ↓ 耳も	
50 東屋	21ウ	②	…けふすきは【この月】日もなし…	ら□□□ ↓ この(月)八	
50 東屋	21ウ	①	せ…おはしまさぬひま／にこそれ【いはす】さ	□□□ ↓ い者す	
50 東屋	19才	⑦	…あまの川【をへたてゝ】もかゝるひこほしのひかりをこそ…	(文字数不明)て ↓ をへ多てゝも	
50 東屋	15ウ	⑦	…此宮【の御のち】の世をさへ／思やりふかくおもひ…	□□たり ↓ 能(御)のち	
50 東屋	15ウ	⑦	…あやしきまで物わすれせ【す】…	ぬ↓す	

巻名	行	擦消箇所	擦消の状況	注記
50 東屋	①	…此ありさま【いと】はれ／＼し…	と ↓ いと	
50 東屋	⑧	…いりおはし【たるもは】つかしけれと…	□□□□ ↓ 多るも者	
50 東屋	⑤	／里の名もむかしなから【も】見し人の…	者 ↓ も	
51 浮舟	⑨	／まへは… …人からも世のおほえもさまことに物し【た】	〈給〉 ↓ 多	
51 浮舟	⑩	…ありしよりはすこし物おもひ【しつ】／まり て…	□□ ↓ 志徒	
51 浮舟	⑦	…右近となのりしわかき【人】もあり…	□ ↓ 〈人〉	一画だけ書いて消す
51 浮舟	④	…いかてかう心／【おさな】うはゐてたてまつり 給こそ…	□□□ ↓ 於さな	

巻名	丁	行	擦消箇所	擦消の状況	注記
51 浮舟	23才	②	…袖／くちすその程まで【なまめ】かしく…	□□□ ↓ な万め	
51 浮舟	22ウ	⑧	…宮もところせき／みちの程にかろらかなる【へき程】の御そとも也…	□□□ ↓ へき程	
51 浮舟	19才	②	…此春の／程にさりぬ【へく】はわたしてんと思ひて…	□□ ↓ へく	
51 浮舟	16ウ	⑩	…ありや【な】しやをきかぬまは見え／たてまつらんもはつかし…	を ↓ な	
51 浮舟	16ウ	②	…へたて給御【心】ふかきなんいと心うき…	□□ ↓ へ心能	
51 浮舟	14才	④	／ころをはなけかさらしいのちのみさためなき世【と】／おもはましかは…	□ ↓ 登	
51 浮舟	13ウ	⑨	…つね【に】かくてあらはやなどのたまふも…	□ ↓ 尔	

巻名	行	擦消箇所	擦消の状況	注記
51 浮舟	31才	②	く侍り： …さなん思侍【れ】とかしこもいと物さはかし	□ ↓ 連
51 浮舟	28ウ	⑧	…はかなき【物もきこしめさすなやまし】けに せさせ給といへは／	もきこしめ佐春なやまし □□□の(文字数不明)や□ ↓ (物)
51 浮舟	27ウ	⑤	…よの人の物いひそいとあちき／なくけし からす【侍】や…	や ↓ (侍)
51 浮舟	24ウ	⑥	…恨てもなきてもよろつのため【ひ】あかして	ふ ↓ 飛
51 浮舟	24才	①	／ふりみたれみ【きはに】こほる雪よりもなか 空にてそ／我はけぬへき…	□□□ ↓ き者尔
51 浮舟	23ウ	②	…もちたてまつり／給へる【ありさまなとも かたり給…	り ↓ る
51 浮舟	23才	⑤	…是／はまたたそ我名【もら】すなよ…	□□ ↓ もう

巻名	丁	行	擦消箇所	擦消の状況	注記
51 浮舟	34ウ	①	…みちさた／思かへら【ん】かしと打うめき給て…	む↓ん	
51 浮舟	34才	⑨ ⑩	…さなん【侍と申宇治へつね】／【にやこのありけんをのこはやるらんかすかにてゐたる】人なれば…	い□飛□（人）（字数不明）（心）／（文字数不明）み□ゆ□□↓（侍）と（申）（宇）へ治へ徒祢／耳やこ能あ里けんをのこ八屋るらんかす可尔て	
51 浮舟	32ウ	⑦	…【す】いしんけしきはみつる…	□□↓す	
51 浮舟	32ウ	②	…殿もつ【いゐ】／給てまかて侍りぬへし…	□□↓いゐ	
51 浮舟	32才	⑩	…おとゝも【たちて】とさまにおはすれば／	□□□↓多ちて	
51 浮舟	32才	⑤	…さはかしかれとことなることもおはしませ【す】／	□↓須	
51 浮舟	31才	③	…たけふのこうにう【つろひ】給へとも…	□□□↓つろひ	

51	51	51	51	51	51	51	卷名
浮舟	浮舟	浮舟	浮舟	浮舟	浮舟	浮舟	丁
40ウ	40才	38才	37ウ	37ウ	35ウ	35ウ	行
⑤	① ②	⑦	⑤	①	⑨ ⑩	④	擦消箇所
…京よりとみ【の】御ふみあるなりといふ…	…つゐに人見たてまつ【りつへし】／【やう／あやし】など思ふ人侍へかめり…	／かむたうせしめ給【ふ】へきよしなん…	…このをと／しう【とねり】といふ物そきたる…	…めのと【を】のか心をやりてものそめ…	…かゝるすちの事は【おほしみたるゝ事はいと】／【あしきわさ也御いのちまてに】はあらすとも人の御程々につけて侍事也…	…つゐにいまのをはころし【て】しそかし…	擦消の状況
尔 ↓ の	らせ(文字数不明)／(文字数不明) ↓ りつ遍し／やう／あやし	へ ↓ ふ	□ □ □ ↓ と祢り	越 ↓ を	いとあしき王さ(也)／(文字数不明)／(文字数不明) ↓ 於本しみ多るゝ(事)八い登／あしき王さ(也)／(御)いのちまて耳	□ ↓ て	注記

巻名	丁	行	擦消箇所	擦消の状況	注記
5 2 蜻 蛉	2 ウ	⑧	…わりなきみち【にやつ】れて／けすのさまに てきたれは…	尔□□ ↓ 尔やつ	
5 2 蜻 蛉	1 才	⑤	…めの【とよ】りはしめてあはてまどふことか きりなし…	□の ↓ とよ	
5 1 浮 舟	4 3 ウ	⑥	…物の気たちてなやみ待れはかた時【もたち】 ／さることゝいみしくいはれ侍てなん…	□□ ↓ もたち	
5 1 浮 舟	4 3 ウ	②	…ひるねして侍夢に人のいむとい【ふ】／事な ん見え給つれば…	ひ ↓ ふ	
5 1 浮 舟	4 1 ウ	⑧	…／ためらひ【給】てたゝ一こともえきこえさす まじきか…	て ↓ (給)	
5 1 浮 舟	4 1 才	⑨	…すゝろならん物のはしり出／きたらむもい 【かさ】まにと…	□□ ↓ 可さ	
5 1 浮 舟	4 1 才	④	…おもひ／かま【へて】なんきこえさすへかめる …	□□ ↓ 遍て	

巻名	行	擦消箇所	擦消の状況	注記	
52 蜻蛉	11ウ	①	…いきて立かへらんも心くるし【な】とおほし わつらふ…	□ ↓ な	
52 蜻蛉	10ウ	②	…なへて世のありさまを思給つゝけ【侍】にか なしくなん／きこしめす…	□ ↓ 〈侍〉	
52 蜻蛉	10オ	⑦	…その事となくて／すくし【給】をなん…	□ ↓ 〈給〉	
52 蜻蛉	8オ	③	…おもはすなるすちのまきれあるや【うな り】／しも…	□ □ ↓ うなり	
52 蜻蛉	7ウ	③	…あさましきこゝちし【給】て…	て ↓ 〈給〉	
52 蜻蛉	6オ	⑩	…たいふうとねりなとおとしきこえし物【と も】…	と □ □ ↓ とも	
52 蜻蛉	4ウ	⑥	…雨のいみしか【りつ】るまきれには君もわ たり給へり…	□ つ ↓ りつ	

巻名	行	擦消箇所	擦消の状況	注記	
5 2 蜻 蛉	2 0 才	⑥	…は【かな】きさまにてそおはすらむと…	可り ↓ 可な	
5 2 蜻 蛉	1 6 才	③	…物の【ころろえ】す／あら／しきはみ中人 とも…	□ □ □ ↓ ころろえ	
5 2 蜻 蛉	1 3 ウ	⑨	…のたま【ひ】をく事も侍らす…	□ ↓ ひ	
5 2 蜻 蛉	1 3 ウ	⑦	…【日】ころおほしなけきしさまそのよなき給 しさま…	□ ↓ (日)	
5 2 蜻 蛉	1 2 ウ	③	…おはしましゝ夜な／の【ありさ】またか れたてまつり給て…	さ満 ↓ ありさ	
5 2 蜻 蛉	1 1 ウ	⑧	「たちはなのかほる【あたりはほとん】きすこゝ ろしてこそなくへかりけれ」	(文字数不明) ↓ あどり者本とゝ	
5 2 蜻 蛉	1 1 ウ	⑤	／しのひ【ねやきみもなくらんかひ】もなきし てのたをさにころろかよはゝ	(文字数不明) ↓ 祢やき見もなくら んかひ	

5 2 蜻 蛉	5 2 蜻 蛉	5 2 蜻 蛉	5 2 蜻 蛉	5 2 蜻 蛉	5 2 蜻 蛉	5 2 蜻 蛉	卷 名
2 9 ウ	2 9 オ	2 4 ウ	2 3 ウ	2 2 ウ	2 2 ウ	2 2 オ	丁
③	③	⑪	⑧	⑪	⑤	③	行
…心ほそくよるへな【きも】なくさむやとて…	／あかぬかなしさをものたま【ひ】出へき人さ へなきを…	…すきたる物きる【は】はうそくにおほゆる…	…見たてまつりし／とき【めてた】のちこの御 さまやと見たてまつりし…	…かりそめにきちやうなどはかりたてゝ【打】 やす／む…	…みたうのかさりと【り】さけ…	「つねなしとこゝら世を見るうき身【た】に人 のしるまで／なけきやはする…	擦 消 箇 所
□ □ ↓ 起も	ふ ↓ ひ	□ ↓ は	□ □ □ ↓ めて多	□ ↓ （打）	□ ↓ り	□ ↓ 多	擦 消 の 状 況
							注 記

5 3 手 習	5 3 手 習	5 2 蜻 蛉	5 2 蜻 蛉	5 2 蜻 蛉	5 2 蜻 蛉	5 2 蜻 蛉	巻 名
1 ウ	1 ウ	3 5 才	3 4 才	3 2 ウ	3 2 才	3 0 ウ	丁
⑥	②	①	⑤	⑨	⑥	④	行
は…二三日やとらんとい【ひに】やり給へりけれ	…【さもい】【ふへき】ことといとおしう思て…	…みなみおもて【の】【すみのまによりて…	…たゝかやうにてこそはすくさ【せ】給めれといふに…	…【物】のみあはれなるに…	…かき【た】る手たゝかたそはなれとよしつきて…	…いかめ【か】しうなりにたる【御】そうなれは…	擦 消 箇 所
□ ↓ 飛耳	□ / 八 ↓ さもい	□ ↓ の	□ ↓ せ	□ ↓ 〈物〉	□ ↓ た	(文字数不明) ↓ 可しうなり尔多流	擦 消 の 状 況
							注 記

53 手 習	53 手 習	53 手 習	53 手 習	53 手 習	53 手 習	53 手 習	巻名
8ウ	8ウ	7オ	5オ	3ウ	2ウ	2オ	丁
⑥	③	⑤	⑥	⑦	⑥	④	行
…時【に】は仏法のきすとなり侍事也／	…いてあな【かま】大とこたちわれむさんのほ うし／にて…	…かゝる人なん／【出きたるなどほうしのあ まりにはよからぬ事なれは見さりし人】には まね／はす…	…されはこそあ【や】しき／御物あつかひなり とはいへと…	…いてあなさかなのこたま【の】おにやまさに かくれなんや…	…きつねの人にへん【く】ゑするとはむかしよ りきけと…	／はつせにそひたりしあさり【と】おなしやう なる…	擦消箇所
八↓に	くち↓かま	(文字数不明) ↓(出)←来多流など 本うしの阿まり丹はよからぬ(事)な連 八(見)さ里し(人)	□↓や	や↓能	ゑ↓く	も↓と	擦消の状況
			書き損じを削ったか				注記

53 手習	53 手習	53 手習	53 手習	53 手習	53 手習	53 手習	巻名
17ウ	16ウ	15ウ	15ウ	13ウ	13ウ	10オ	丁
⑦	⑥	⑧	①	⑥	③	⑨	行
…はしたなき事【な】りて…	…風の吹あけ／たりつるひ【ま】より…	…こたいの人と【も】は物めてを／しあへり…	／おほえぬ人をえたてま【つりたまはて】明暮のみ…	…まつ【打な】きて年ころのつもりには…	…をなへしきち／か【う】などさきはしめたるに…	…物まいりなとし給にそ中々おもや【せもて】ゆく／	擦消箇所
も↓な	□↓万	□↓も	つりて↓つり多ま八て	□□↓〈打〉な	□↓う	せて↓せもて	擦消の状況
							注記

5 3 手 習	5 3 手 習	5 3 手 習	5 3 手 習	5 3 手 習	5 3 手 習	5 3 手 習	卷名
2 3 才	2 1 才	2 0 ウ	1 9 ウ	1 9 才	1 8 ウ	1 8 才	丁
⑦	⑤	④	⑧	⑤	⑥	④	行
…御碁うた【せ】給へといふ…	…いまの世にきこえぬこととはこそはひき給けれ【と】ほむれは…	…よひまとひもせすおき／ゐた【り】…	…つれ／＼なる心なくさめに思ひ出【つ】るを…	…うしろめたくは見えたまはぬ【物】を…	／松むし【の】こゑをたつねてきつれともまたはきはらの／露にまとひぬ…	…まつちの山の【と】なん見給ふる…	擦消箇所
へ↓せ	□↓と	流↓り	る↓川	越↓〈物〉	□↓能	□↓と	擦消の状況
							注記

53 手 習	53 手 習	53 手 習	53 手 習	53 手 習	53 手 習	53 手 習	巻名	
31 才	30 才	27 才	26 才	25 ウ	24 ウ	24 才	丁	
③	⑧	⑩	④	⑥	③	⑩	行	
擦消箇所								
…まこと【おやのやかてからもなき物と／思まどひ給けん程…	…あきれたることちしあへる【程にて…	…き／ちやうのもとにつるゐる【給へは…	…此おりのかおり【な】と思ひ出るそこよなかりける…	…是よりもおそろしけなる／物の中に【こ】そはあらましか…	…【此人々】をわりなきまで／うらみ給…	…いとよつかぬやうならんと【せ】むれは／	擦消の状況	
↘ ↓ の	□ ↓ 累	□□ ↓ へ給へ	□ ↓ な	古 ↓ 己	へ人々 ↓ へ此へ人々	□ ↓ せ	注記	

巻名	丁	行	擦消箇所	擦消の状況	注記
53 手習	37ウ	⑦	…此大將殿の【御後】のはをとりはらなるへし	〈後〉↓〈御〉〈後〉	
53 手習	37才	③	…いとよなくこそひかみ給にけ【れ】あはれにも侍かな…	□↓れ	書き損じを削ったか
53 手習	35才	⑩	…誰ならむと【心え】かたしゆくすゑの御うしろみはいのちもしりかたく…	□□↓〈心〉え	書き損じを削ったか
53 手習	32才	③④	…けに【いとめ】／【つらか】なる事かなとて…	(文字数不明) ↓いとめ／つら可	
53 手習	31才	⑨	…かのてしのいひしもしるくいちしる【き】事とも／ありて…	れ↓起	
53 手習	31才	⑧	…山里のひかり／に明暮見たてまつりつる物をくちおしき【わさかな】と…	□□□↓王さ可な	
53 手習	31才	⑤	…なく／【御そ】／の事なといそき給…	□の↓〈御〉そ	

巻名	丁	行	擦消箇所	擦消の状況	注記
5 4 夢浮橋	8 才	⑤	／もとの御ちきりあやま【ち】たまはて…	□ ↓ ち	
5 4 夢浮橋	6 ウ	④	…人め／おほくてひんなけれ【は】…	し ↓ 者	
5 4 夢浮橋	6 才	⑥	…おほんあるしのこと【に】はかに／するを…	□ ↓ に	
5 4 夢浮橋	3 ウ	⑨	…さるへきさき【の】世の契りなり／	□ ↓ の	
5 4 夢浮橋	2 才	⑤	…むねつふれていら【へき】こえんやう思ひま さる…	□ □ ↓ へき	
5 3 手習	3 9 才	①	…物のかくれなき世【な】りければ…	□ ↓ な	
5 3 手習	3 8 才	④	…女はいみしくめてたてまつり【ぬへくなん】…	(文字数不明) ↓ ぬへくなん	